

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 38. (1225.) szám

Temerin, 2018. szeptember 20.

Ára 50 dinár

Magyar Összefogás

Indul a kampány

November 4-én nemzeti tanácsi választások lesznek

Szombaton, szeptember 15-én indította el választási kampányát a Magyar Összefogás lista, illetve a Vajdasági Magyar Szövetség. Az elkövetkező hét hétre intenzív kampányt terveznek, mondta pénteki, szabadkai sajtótájékoztatóján Pásztor István, a VMSZ elnöke, aki Hajnal Jenő listavezetővel közösen ismertette a kampánnyal kapcsolatos tudnivalókat. A kampányban a Magyar Összefogás lista jelöltjei mellett a VMSZ tisztségviselői is részt vesznek – jelentette be Pásztor István.

– Az a célunk, hogy legalább egyszer eljussunk minden vajdasági településre, hogy bemutassuk a listát, az azon szereplőket, hogy elszámoljon az MNT, illetve a Magyar Összefogás az előző négy évben elvégzett munkájával, valamint hogy bemutassuk a programot, és arról beszéljünk, hogy az elkövetkező időszakban mit szeretnénk tenni.

A pártelnök szerint a gondokról is nyíltan és világosan fognak beszélni, de a megoldáskeresés szándékával. Olyan kampányt terveznek, amely megközelítőleg 300 rendezvényt jelent majd hét hét alatt, s minden egyes háztartást fel fognak keresni. A célokról egy választási fiúzetben tájékoztatják majd a polgárokat, amit minden házba eljuttatnak. A rendezvénysorozatban lesznek állandóan megjelenő témák, amiknek címetek is adtak.

Az egyik: Magyarok a Vajdaságban – a nemzetépítés lehetőségei,
a másik: Érdekérvényesítés és párbeszédképesség,
a harmadik: Magyarokként a szülőföldön és
a negyedik: Az MNT a közösségünk életében.

Folytatása a 2. oldalon

Támogatás nagycsaládoknak

A harmadik vagy negyedik gyermeket vállaló családok lakáskérdésének megoldására vagy lakhatási feltételeinek javítására írt ki pályázatot a Tartományi Szociálpolitikai, Demográfiai és Nemi Egyenjogúsági Titkárság.

A vissza nem térítendő támogatásra október 15-éig lehet jelentkezni. A je-

lentkezési lap megtalálható a titkárság honlapján, a sociojalpolitika.vojvodina.gov.rs címen.

További tájékoztatást lehet kérni a 021/487-4243; 021/452-317-es és a 021/452-339-es telefonszámokon, vagy a temerini község házán a községi tanács egészségügyi és népjóléti politikával megbízott tagjánál.

Vízfolyások



TEMERIN TELEPÜLÉST KÉT HELYEN szeli át vízfolyás, amit a helyi szóhasználat barának nevez. Az egyik a kastély parkja mögött folyik keleti irányba és a Bíró-barával folytatódik, amely nyugati irányba folyik. Valahol a tűzoltótorony közelében van a vízválasztó, amit jónéhány évvel ezelőtt betemettek. Hasonló történt most a másik vízfolyással, ami a Kisbara, illetve a Cigány-bara nevet viseli. A két patakocska közé mélyen a földbe helyezték el a képen látható óriáshernyóra emlékeztető csövet. Az árkot betemették, a földet elegyengetik és egyelőre még ismeretlen célra fogják használni. (V. Z. felv.)

Temerin lovasa nyerte a Nemzeti Vágtát

NAGY ARNOLD, TEMERIN LOVASA FANTÁZIA nevű lovas nyerte a 11. Nemzeti Vágta döntőjét vasárnap a budapesti Hősök terén. A 2018 leggyorsabb lovasa címet elnyert temerini versenyző a Nemzeti Vágta vándordíját, egy 1848-as huszár-szabályt és ötmillió forintot jutalmat vehetett át az ünnepélyes díjátadón. Fantázia háttára győzelmi takarót terítettek.

A Nemzeti Vágta a magyar városok, falvak ünnepe. Célja, hogy a nemzeti lovas hagyományt felelevenítse, új tartalommal gazdagítsa, és nagyszabású kulturális fesztivált hozzon létre. A Nemzeti Vágta a magyar tradíciókra épülő, nagyszabású, történelmi hangulatú lovasverseny, mely ilyen formán egyszerre hagyományörző és hagyományteremtő, országos kulturális esemény. A Nemzeti Vágtán a magyar települések által nevezett lovak és lovasok mérkőznek meg Budapesten a Hősök tere körül, ehhez méltó látványos és emelkedett körülmények között.



Nagy Arnold mindvégig vezetett (fotó: MTI)

Indul a kampány!

Folytatás az 1. oldalról

A Magyar Összefogás listavezetője Hajnal Jenő, aki az elmúlt négy évben már a Magyar Nemzeti Tanács elnöke volt. Elmondta, az eddigi munkát szeretnék folytatni. Kiemelte: a magyar kormány segítette a nemzeti tanács munkáját, s erre az elkövetkező négy évben is számítanak, de jó kapcsolatokat alakítottak ki a szerb kormánnyal is. Hangsúlyozta továbbá, hogy most nem fogalmazzák meg minden területre lebontva részletes és pontos választási programot. Azt viszont elmondta, hogy mind a négy hatáskört, az oktatást, művelődési életet, tájékoztatást, hivatalos nyelvhasználatot tekintve olyan programjaik lesznek, amelyek a digitális átállást, a modernizálást segítik majd.

IRATKOZZUNK FEL NÉVJEGYZÉKRE, ELLENŐRIZZÜK ADATAINKAT

Fontos tudni, hogy a november 4-ei nemzeti tanácsi választáson csak azok adhatják le voksukat, akik feliratkoztak a külön magyar választói névjegyzékre. A listára nem automatikusan kerülnek fel a magyar nemzetiségű választók, hanem mindenkinek egyénileg kell azt kérnie, ha a négy évvel ezelőtti választások előtt még nem tette meg. Ha valakinek valamilyen oknál fogva változás történt személyi adataiban, akkor azt is jelentenie kell.

Aki négy éve szavazott, és azóta semmiféle változás nem következett be a személyi adataiban, nem változtatott például nevet vagy esetleg lakcímet, az most is úgy szavazhat, mint 2014 őszén. Azoknak kell ellenőrizniük adataik pontosságát, akik férjhez mentek és felvették férjük vezetéknévét, illetve lakcímet változtattak akár önkormányzaton belül vagy azon kívül. Ezekben az esetekben érdemes egyeztetni az adatokat. Azok, akik az elmúlt, 2014. évi választások óta szereztek általános választói jogot, azaz azóta betöltötték 18. életévüket és most fognak először szavazni, azoknak külön fel kell iratkozniuk a lakcímük szerinti önkormányzatban a külön kisebbségi magyar választói névjegyzékbe.



Ternovác István



Losonczi Dávid

A küszöbönálló nemzeti tanácsi választáson 35 jelölt indul a Magyar Összefogás listáján, amelynek listavezetője Hajnal Jenő, a testület eddigi elnöke. A két temerini jelölt Ternovác István, az Újvidéki Rádió magyar adásának szerkesztő-újságírója és Losonczi Dávid ügyvéd.

A nemzeti tanácsi választások egyik alapfeltétele, hogy a polgár rendelkezzen általános választójoggal, tehát, hogy a központi, egységes választói névjegyzékben szerepeljen a neve. Aki nincs ezen a listán, az nem kérheti azt, hogy a kisebbségi névjegyzékre felvegyék.

Az általános választói jogon kívül a nemzeti tanácsi választásokon való részvételhez szükséges az az önkéntesség mozzanata, hogy valaki nyilatkozik, hogy ő igenis magyar, és szeretne részt venni az MNT-választásokon. Ez valójában a feliratkozás a kisebbségi választói névjegyzékre. Ezt nagyon könnyű ellenőrizni akár otthonról is. Ha valaki nem biztos benne, hogy korábban feliratkozott, vagy esetleg nem emlékszik, hogy megváltozott személyi adatainak módosítását kérte-e, jobb, ha ezeket ellenőrzi. Az ellenőrzés online is elvégezhető az Államigazgatási- és Helyi Önkormányzati Minisztérium honlapján. (<https://upit.posebanbirackispisak.gov.rs>) A link a Magyar Nemzeti Tanács honlapján is megtalálható a www.mnt.org.rs címen. (d)



Cégünk tartályfenekek gyártásával foglalkozik, kiskunfélegyházai üzemünkbe azonnali kezdéssel keresünk

-CNC gépkezelőket,

több műszakos munkarendben

Feladat:

Plasma, lézer és CNC forgácsoló gépeken, a munkalapokon előírt technológiai leírás szerint vágási, forgácsolási műveletek elvégzése.

-daraboló, Excenter gépkezelőket,

több műszakos munkarendben

Feladat:

- daraboló gépeken, a munkalapokon előírt technológiai leírás szerint darabolási műveletek elvégzése

Elvárás:

Jó kommunikációs és problémamegoldó készség
Gyakorlatorientált munkavégzés
Orvosi alkalmasság.

Amit kínálunk:

Teljes körű segítség a magyarországi munkavállaláshoz szükséges dokumentumok beszerzésében **INGYENES**, jól felszerelt szállás.

Havi bruttó 270 000 Ft átlagkereset (próbaidő után)

A törvényi előírtnál magasabb műszakpótlék

Tapasztalatszerzés kihívásokkal teli, dinamikus, nemzetközi környezetben; jó hangulatú, összetartó, profi csapat, jelentős szakmai fejlődés; vonzó javadalmazási csomag.

Jelentkezés:

Személyesen:

Kiskunfélegyháza, Csanyi út 71.D-E.

Tóth Krisztina munkaügyi asszisztensnél.

Telefon: 06 76 561-076

Vagy, fényképes pályázatát – amelyet bizalmasan kezelünk – a toth.krisztina@torus.hu címre küldje.

Vegyen részt ön is!

Kerékpártúra a Jegricskáig

Az autómentes világnap egy (1970 óta minden év szeptember 22-én megtartott) rendezvénysorozat, melynek célja a társadalom környezettudatosságának erősítése. Az utóbbi években Temerinben is rendszeressé vált a megmozdulás, amit az idén is egy kerékpártúra formájában bonyolítunk le, kikarikázva a Jegricska-parti információs központig.

Így kívánjuk felhívni az emberek és a vezetők figyelmét, hogy az utazáshoz fenntartható, alternatív közlekedési módokat vegyenek igénybe. Az autómentes nap a gyalogosoké, a rolleresoké, skate bordosoké, trotinétosoké, bicikliseké és mindazoké, akik nem szennyezik a települést. Egyúttal szeretnénk ráirányítani a figyelmet a Temerinen áthaladó rendkívül sűrű forgalom következményeire.

Községünkben kerékpárutak szempontjából kielégítő a helyzet, és örömeinkre szolgál, hogy e túránk alkalmával igénybe vehetjük az új kerékpárutat (ami gyalogút), amely a városon kívül egészen a Jegricska partjáig vezet.

Menetrend, szeptember 22., szombat:

8:30 A járeki iskolások gyülekeznek és indulnak Temerin felé

8:45 Kolónián csatlakoznak az ottani iskolás csoportok

9:00 Gyülekező Temerin központjában, a kis parkban,

9:30 A szervezők üdvözlő beszéde, indulás rendőri kísérettel az Újvidéki utcán

10:00 Kis pihenő a település szélén, a főútról rátérünk a kerékpárútra a Jegricskáig

10:30 Érkezés az Info-központba, pihenő, rövid prezentációk

11:30 Visszaút végig a kerékpárúton

Fontos: Mindenki csatlakozhat a kerékpáros csoporthoz, akinek műszakilag kifogástalan a járműve. Az útra ivóvizet minden résztvevő hozzon magával, valamint ajánlott a sárga jelzőmellény. Szívesen látunk minden családot, iskoláscsoportot, az ifjúságot, a nyugdíjasokat, mindenkit, akinek kedve van egy laza karikázáshoz. A rendőrség ügyel a csoport biztonságára, amíg az a főúton halad.

Minden 20 fős iskoláscsoport felügyeletére legalább egy tanár kísérete kívánatos. Kérjük, hogy a csoportok szeptember 20-ig jelentsék részvételüket a 063/556-310 telefonszámon (T. K. Attila).

Szervezők: a Falco egyesület és a helyi idegenforgalmi szervezet, támogatók: Temerin község és a Vajdaság Vizei Közvéllalat

T. K. A.



ELADÓ:

• 6,7 hold föld, közel a Csárdához, a nádalji kataszteri községben (Leje határrész), ára: 55 600 euró

• 1,83 hold föld Temerinben a Cigánybara határrészben, ára: 19 600 euró

• 115 m²-es rendezett lakóház, parketta, gáz, 730 m²-es telken Temerinben, ára: 25 000 euró

Tel.: **851-595, 063/74-222-74**

XX. Dél-bácskai Tökfesztivál

SZEPTEMBER 19., SZERDA

8.00–17.00 – A kiállítás előkészítése, a tökök (kolbász, óriás és fehér sütőtök) és tökből készült kompozíciók átvétele. Helyszín: Piactér - Május 1. utca

9.00–15.00 – Tökök reszelése hagyományos módon a kertészlakban

11.00 – Görhe készítése és sütése a Hofy pékségben

16.00 – Tökfaragó verseny kezdete az általános iskolások részére a Május 1. utcában

18.00 – Művelődési és szórakoztató műsor a színpadon helyi egyesületek részvételével

SZEPTEMBER 20., CSÜTÖRTÖK

8.00 – A tökök átvétele a vidéki kiállítóktól

10.00 XX. Dél-bácskai Tökfesztivál megnyitója

Tökből készült hagyományos ételek és italok kóstolója • Kézművesek kiállításának megnyitója • A becsei Szivárvány Amatőr Festők helyszíni alkotása

10.30 – A bíráló bizottság megkezdi a tökök mérését és a legszébb kompozíciók kiválasztását

11.00 – A Legszebb konyhakertek program ismertetője

12.00 – A Kertbarátkör által meghirdetett Legszebb konyhakertek verseny díjazottjainak kihirdetése

14.00 – A tökfesztivál eredményhirdetése. Az óriásgörhe bemutatója, felvágása és osztása

Egész nap: Művelődési és szórakoztató programok a színpadon, valamint görhe és tökök rétes árusítása. A sörátorban hagyományos birkaprikás és a Kertbarátkör italai kaphatók.

Minden kiállítót, résztvevőt, érdeklődőt szeretettel vár a Temerini Kertbarátkör.

Legalizációhoz szükséges tervdokumentáció elkészítése

AMBIJENT d.o.o.

Temerin, Népfront utca 95.

Tel.: 021-844-766, 063-7114-068

Lakások menekülteknek



Az utolsó simításokat végzik a Telepben, a II. Krajina Proletár Brigád utcában azon a lakóépületen, amelynek beruházója Temerin község, és amely egy országos projekt keretében a menekültek lakáskérdésének megoldását fogja szolgálni. Húsz lakás épül benne több család számára.

Mivel fűtünk a télen

Fával a legolcsóbb, gázzal és árammal a legkényelmesebb –
Séta a fatelepeken

Sokféle fűtési lehetőség áll a rendelkezésünkre a téli időszakban: van, aki a kényelmet részesíti előnyben, s a gázfűtést vagy a villanyáramot választja, mások a fával és a szénnel való fűtést részesítik előnyben. Az elmúlt héten körbejártuk a helyi fatelepeket, hogy meggyőződjünk az árakról. Aki most készít be télirevalót, többféle tüzelőanyagból választhat, várakozni nem kell, a fuvarosok mindjárt házhoz szállítják a fát és a szenet.

Úgy tűnik, a legnagyobb kereslet a tűzifa iránt mutatkozik. Kapható különféle minőségű, kemény és puha, hasábban vagy kívánság szerinti méretre felaprítva. Már néhány éve megfigyelhető, hogy az emberek többsége annyi fát vesz, hogy karácsonyig, szilveszterig elég legyen, azt követően pedig apránként vesznek, amennyit tudnak, arra számítva, hogy nem lesz hosszú a tél. Tavaly például már szeptember végén fűteni kellett, és gyorsan fogyott a tüzelő. Az idén azt jóslják, hosszú lesz a vénasszonyok nyara.

Amióta javult az ellátás, az eladási idény kitolódott egészen ápriliséig, ha elfogyott a készlet, még lehet vásárolni. Sokan csalódnak a minőséget illetően. Sok beteg fát is kívágnak és eladnak tüzelőnek.

Puhafából is nagy a kínálat, már 1800-2800 dinárért kapható egy köbméter, felvágva, esetleg fuvarral. Ennyibe kerül az olcsóbb hulladékfa is. Hirdetéseinkben is ennyióért próbálják értékesíteni a hulladékfa köbméterét, azonban tudni kell, hogy ez a fa szelezék, vagyis deszkadarabokból álló tüzelőanyag.

Az árakból ítélve fával fűteni a legolcsóbb, ezért is keresik a legtöbben. A temerini fatelepek közül pillanatnyilag a kolonijai Đuki-féle lerakatban fából a legnagyobb a kínálat. Az akác hasábbfa köbmétere 5600 dinár, a bükk és a tölgy

6000, kalodában (2 köbméter) hulladék bükkfa 7000 dinár, raklapon ugyancsak bükk és tölgy felvágva 12 400 dinár. A Telepben kívánságra vállalják a méteres hasábbfa 3 vagy négy darabba vágását is köbméterenként 300, illetve 400 dinárért. A vásárolt fát házhoz szállítják. A fuvardíj 500 dinár köbméterenként.

A Bor-féle fatelepen tűzifa felvágva raklapon 13 000 dinár, hulladékfa kalodában 8000 dinár. Szénből a legnagyobb a választék: kostolaci darabos szén 8300 dinár, kolubarai 7800, pljevljai félköszén 13 000, szárított vreoci 14 000, a stanari 10 400, a boszniai banovići köszén 16 000 dinár tonnánként.

A vasútállomáson levő Tisza fatelepen kovini szenet lehet vásárolni 8700 (darabos, nedves), illetve 7800 (apró, száraz) dinárért. A szárított szén tonnája 14 000 dinár, az apró köszén 13 500 dinár. Tűzifa szakszervezetek részére 6200 dinár. Egyes üzletekben keményfából készült brikett is kapható 10, 25 és 50 kilós csomagolásban 20 dináros kilónkénti áron. A termelőktől egy pótkocsi csutka 5000 dinár.

Az Első Helyi Közösség nyugdíjas-egyesületében még az év legelején megkezdtek a téli tüzelő vásárlásának előjegyzését a következő fűtési idényre. Az újvidéki **Maj-Gor** vállalat többféle tűzifát és szenet kínált részletfizetésre. A vállalat tűzifát (bükk, akác, csertölgy) vágatlanul házhoz szállítva 6700 dináros áron kínált köbméterenként, összevágva 2 köbméteres kalodában 13 200 dinár. Két köbméter hulladékfa (bükk) 8300, 1 tonna brikett 25 000, 1 tonna pellet ugyancsak 25 000 dinár.

A hasábbfa összevágása köbméterenként 200, összehasogatása szintén 200 dinár. A kolubarai szén tonnája szállítással

együtt 8300, a kostolacié 8600, a kovini lignité 8800, a pljevljai félköszén 13 000, a vreoci szárított szén 14 000, a banovići kockaszén 14 000 dinár.

Akik a kényelmi szempontból előnyösebb **földgáz** mellett döntöttek, azok 35 dinárt fizetnek köbméterenként. Itt jegyezzük meg, hogy a vezetékes földgáz ára 2015 júliusa óta az 57 dináros árról folyamatosan csökken.

A közhiedelem szerint a **villanyárammal** való fűtés drágább, mint a gázfűtés. A megállapítás azonban nem minden esetben helytálló. Igaz, árammal fűteni nagyon hideg napokban igen költséges (de mivel nem?), mivel a fogyasztás többnyire átlép a vörös zónába, ahol (1600 kWh fogyasztás felett) egy kWh ára adó nélkül 15,3, illetve 17,5 dinár. A villanyradiátorok az elmúlt évtizedben hatalmas fejlődésen mentek keresztül, de léteznek más fűtőtípusok is (a hőtároló kályha már kiment divatból), mint amilyenek a fűtőpanelek (falra rögzített vagy mozgatható).

Felénk még nem gyakori a **klimagéppel** történő fűtés, ugyanis a köztudatban még nem rögződött eléggé, hogy megfelelő készülék beszerzésével ez egy egészen jó megoldás is lehet. Igaz, hogy az inverteres légkondicionáló vagy 20-30 százalékkal drágább, mint a hagyományos, de hűtő funkciója mellett fűteni is lehet vele, mivel hőszivattyúként működik. Akár -15 fok körüli kinti hőmérséklet mellett is képes gazdaságosan biztosítani a lakás fűtését.

Jók viszont a tapasztalatok a **hőszivattyús rendszerekkel**. E készülékek környezetbarátak, a levegőből vagy földből nyert energia felhasználásán alapulnak, fűtésnél a villanyáram csupán a rendszer működését biztosítja, más költség nincs. Viszont beépítésük igen költséges, noha csökkenő irányzatot mutat.

G. B.

**Tűzifa eladó, összevágva, fuvarral 2800 Din/m³,
és nem összevágott 1800 Din/m³ plusz fuvardíj.**

Tel.: 843-581, 06377-96-326

Temeriniek a doroszlói búcsún



Szeptember 8-án Kisboldogasszony ünnepén tartották Doroszlón a búcsút. Temerinből szervezeten egy busz indult reggel 5 óra-kor negyvennyolc személlyel. Többen saját kocsijukon jutottak el a kegyhelyre. A keresztúti ájtatosság után rózsafüzért és zsolozsmát imádkoztak a hívők, majd a mise előtt lelki felkészülés volt, nagyszámú pap gyóntatott. A képen temeriniek láthatók.

Temerini szavalók sikere az Arcok üveg mögött versenyen

Bácsfeketehegyen kilencedik alkalommal szervezték meg az Arcok üveg mögött versmondó versenyt. Az eseményt a Vajdasági Magyar Versmondók Egyesülete szervezte. A rendezvénynek az idén negyven résztvevője volt. A nemzeti versenyen gyermek-, ifjúsági és felnőtt kategóriában lehetett indulni, egy benevezett művel, a világirodalmi próza és líra magyar nyelvű fordításából. Temerinből szombaton három versmondó mérte össze tehetségét. A Krizsán Szilvia, Lőrinc Tímea, és Virág György összeállítású zsűri öt kategóriában díjazta a résztvevőket. Alsós kategóriában Tóth Vilmos első helyezést (Varga Fehér Hajnalka tanítónő diákja), a hetedikese-knyolcadikosok kategóriájában Tóth Katarina második, Pásztor Dávid harmadik helyezést ért el (mindketten Nemes Ildikó magyartanárnő tanítványai).

A versmondóknak gratulálunk a sikeres szerepléshez!

N. I.



Horgászlecke

FIATALABB KOROMBAN kapható voltam részt venni bizonyos kalandokban. Így történt, hogy barátaim és munkatársaim unszolására ráálltam, hogy megtanulok pecázni.

Egy szeptemberi pénteken barátaim, Varga Zoli és Csévári Zoli azzal állítottak be az irodámba, hogy:

– Feri bácsi, holnap (szombaton) hajnali 4 órakor indulunk horgászni, és úgy gondoltuk jöjjön el maga is.

– De nekem nincs szerelésem.

– Nem baj, majd nálunk lesz.

Mivel már akkor is szerettem a hasamat, este az éhenmaradás elkerülésnek veszélyét elkerülendő, fogtam a hátzacsakot, és beletettem egy veknit, három fej hagymát és pár szelet nyársra való szalonnát, aztán lefeküdtem, hogy hajnalban frissen ébredjek.

Hajnali 4-kor jöttek is Kisvarga kocsijával (Varga Zolit Kisvargának becéztük), és megindultunk a Nagybarára (Jegricskára) horgászni. Szőregnél a 7. Jul birtok alatt le is parkoltunk. Míg én kipakoltam a szereléseket, a két Zoli lement a víz partjára helyet készíteni a horgászáshoz. Ekkor lementem a partról a víz szélére én is, hogy bedobjuk a horgot. Jó ideig ültünk, de csak nem jöttek a halak. Sötét van, biztosan nem látják a halak a gilisztákat a horgokon. Gondoltam én! Virradat után egyszer csak Csévári kiabált:

– Megvan! Kihúzta a horgot, amin egy dévér ficáncolt.

– Lesz itt még más is – így Zoli. Aztán újra hosszú csend.

Csévári újra kiabált:

– Mondtam, ugye! És kihúzta a horgot, amin szintén csak egy dévér ficáncolt.

EZUTÁN ÚJRA hosszú várakozás, amit én 7 óra körül meguntam. Felmentem a partra, gyűjtöttem hordalékból származó

gallyat és egyéb tűzrevalót, majd tüzet gyűjtöttem és szoltam a fiúknak, jöjjenek nyáron szalonnát sütni. Jöttek is! Nyilván ők is megéheztek. Ahogy sütögettük a szalonnát, egyszer csak a bara túlsó oldaláról, látván a horgainkat, egy ember (magam sem tudom, ki volt), odakiabált:

– Hé, fiúk, nektek sem pedzi? Összenézünk, aztán a nyársakat magasra emelve vizszakiabáltunk:

– Nálunk, bizony pedzi. A parázs a szalonnát! Emberünk valamit morgott, aztán elment. Mi megreggeliztünk, és pont indultunk a vízre a horgokhoz, amikor Kisvarga szólt:

– Feri bácsi, mozog az úszója! Rohanni kezdtem le a vízpartra. A nagy igyekezetben nem vigyáztam, és hopp. A következő pillanatban térdig álltam a vízben. Kihúztam a horgot, de bizony azon nem volt sem hal, sem giliszta.

Jön Kisvarga a kezében egy kis hallal, mondván, nem baj, majd változtatunk a taktikán. Rátűzte a kis halat a horogra és azt mondta:

– No, ezzel majd kifogja a Loch Ness-i szörnyet, de legalább egy méretes csukát!

HOSSZÚ, HOSSZÚ VÁRAKOZÁS UTÁN én, a legtürelemtelenebb, meg a lábam is kezdett fájni a vizes cipőben, ajánlottam a barátaimnak, hogy ennyi rengeteg halfogás után gyerünk haza. Kis méltatlankodást követően meg is indultunk. Útközben a két Zoli megbeszélte, hogy a két kifogott dévért gazdaszűként nekem adják, ne menjek haza üres kézzel. Hát, így ért véget az én első és egyben utolsó leckém horgászatból. Soha meg nem tanultam horgászni. Egy azonban biztos: az én életpasztalatom egy tudományággal szegényebb maradt.

SZVINCÁSÁK Ferenc

50 éves osztálytalálkozó



A képen látható a 8. c osztály, balról jobbra felső sor: Fehér István, Bakos András, Papp László, Kasza Ferenc, Kohanec Sándor, Dobosi József, Kiss Imre, Uracs László, Cakó Gizella, Vígi Margit, Fejes Zsuzsa, Lepár Amália, Sarok Sándor, Bado István. Ülnek: Varga Bóna Katalin, Pásztor Magdolna, Hajdúk Erzsébet, Bakos Ilona, Sípos Irén, Deák Ilona osztályfőnök, Faragó Margit, Pásztai Rozália, Lukács Ilona, Vecsera Katalin, Sétáló Rozália. (Fotó Zsuzsi)

Buszmegállók felújítása

A Tartományi Energetikai, Építkezési és Közlekedési Titkárság határozatot hozott, mely szerint vissza nem térítendő támogatást nyújtanak a Vajdaság Autonóm Tartomány területén működő önkormányzatok számára a közlekedés és a közúti infrastruktúra fejlesztésének társfinanszírozása céljából buszmegállók építésére. A temerini önkormányzat a fedett buszmegállók újjáépítése eszmei tervének kidolgozására 3 millió dináros támogatásban részesült.

Egy buszmegállót Járekon, kettőt pedig Temerinben állítanak helyre. A beruházás összértéke 3 880 000 dinár, az önkormányzat részvétele 880 000 dinár.

Aranybogrács

Vasárnap tartották a járeki halastónál a Vajdasági Aranybogrács halfőző versenyt. Az eseményen 22 vajdasági település legjobb szakácsai mérték össze tudásukat. A rangos főzőversenyt minden évben más településen rendezik meg, Temerin első ízben adott otthont a rendezvénynek. Összesen 34 csapat vett részt a versenyen, 18 üstben halászlé rottyogott, 16-ban pedig halpaprikás. A kellemes és szép környezetben vidám társaságok ügyeltek a bográcsokban rottyogó étkekre. A rendezvény szervezésével a Temerini Idegenforgalmi Központot bízták meg, az esemény fő szervezője pedig a Vajdasági Idegenforgalmi Szervezet volt. A temerinieket az Aranybográcson a Kárász Sporthorgász Egyesület csapata képviselte a versenyen.

Halászlé kategóriájában a törökbecsei Alfa csapat érdemelte ki az első díjat, második lett az újvidéki Nikola Savić csapata, a harmadik helyen pedig a sajkásszentiváni Shakespeare nevű csapat végzett.

Halpaprikás kategóriában az apatini Vladimir Lovrić csapata lett a legjobb, második helyen a kúlai Szabad fiúk végzett, a harmadik helyezést pedig a Bánáti inyencek csapata érdemelte ki Kikindáról.

T. D.

Vásárolok régi mélyhűtőket, frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat. Házhoz jövök, azonnal fizetek.

Telefon: 062/133-22-69

Agrárszocialista mozgalom

Az első agrárszocialista mozgalmak a XIX. század folyamán Oroszországból indultak ki, elsősorban a megművelhető földterületek teljes felosztását követelték a parasztság között. Magyarországon az 1870-es években kezdett terjedni, nagy támogatásra lelt a szegény sorsú földművesek körében. Ekkoriban Temerin lakosságának döntő többsége földműveléssel foglalkozott, így érthető, hogy a mozgalom számos támogatóra talált településünkön. Az agrárszocializmus csúcspontját vidékünkön



Parasztok lázadása Orosházán, korabeli rajz

kön a XIX. és XX. század fordulóján érte el. Az emberek kemény szavakkal illették a helyi földbirtokosokat, illetve nagygyűléseket szerveztek a vásártéren, amelyek nem múltak el zúgolódások és rendbontások nélkül. Községünkbe ezért többször is a gyűlések idejére néhány századnyi katonát vezényeltek ki Újvidékről, akiknek jelenléte biztosította a rendet. Az 1877-ben alapított baloldali Népszava újságnak állandó levelezője volt Temerinből, bizonyos P. I., aki rendszeresen tudósított az agrárszocialista megmozdulásokról.

Az 1897. január végén Budapesten megtartott ún. földmunkáskongresszuson néhány temerini képviselő is részt vett. Ezeknek felszólalását olvashatjuk a Pesti Napló 1897. február 1-jei számában: „Gara András Temerinből a paraszt sorsát a marha sorsával hasonlítja össze. Ennek adnak jó kosztot, elég pihenőt, meg is vakargatják, de a paraszttal nem törődik senki, hogy nyáron csak 3 órát alszik naponként, télen meg 24 órát is kénytelen aludni, mert nincs munkája. (...)”

„Simon János Temerinből részletesen ismerteti a földműves évi munkáját és kiszámítja, hogy neki 81 forint évi jövedelme van. Az aratáson feleségével együtt 3 métermázsa búzát keresett. De ezért még ingyenrobotot is kell teljesítenie. Pedig a robotot már 1848-ban eltörölték. Ilyen a helyzet még az oly gazdag vidéken is, mint amilyen Temerin, de ezért aztán mindannyian hozzá is csatlakoztak már a szociáldemokráciához. Tavaly 18 községi elüljárót kellett választani és sikerült is 10 szocialistát megtenni elüljárónak. Még a bírójuk: Varga János is szocialista. (...)”

A Népszava 1897. január 8-ai száma részletesen beszámol a néhány nappal korábban megtartott temerini községgyűlési választásokról: „Szocialista községgyűlés. A Temerinben lefolyt községi választások kivételképpen nem a szolgabíró erőszakoskodásaival végződtek, hanem a lakosság akarata jutott érvényre, a mi csakugyan páratlanul áll a községi választások történetében. A szolgabíróról értesültünk, hogy kik lesznek kandidálva, a régi bírón kívül két oly ember, ki hivatásának nem felelt volna meg. Mi azonnal sürgönyileg kértük a főszolgabíró, hogy a nép jelöltjét is jelölje, de nem vártuk be az eredményt, hanem felkerestük a régi bírót és leköszönésre bírtuk, de ő nem akart leköszönni az utolsó pillanatig, midőn vádakkal illettük, melyek be is bizonyultak, midőn azzal illettük, hogy ő erőszakkal akar bírót lenni és a nép zsírján élni. Végre használt a beigazolt vád és megköszönte az eddigi bizalmat. Erre Varga János belekerült a jelöltek közé. Ivanics Pál kikiáltotta, Varga János lesz a bírónk, a tömeg rázuditotta „éljen a világot megváltó szociáldemokrata párt!” A lelkesülés perczekig tartott. Bírőhelyettes lett Vigi István, községi gazda Bujdosó Pál, közgyám Tóth József, pénztárnok Nagy István. Ezek egyhangúlag lettek megválasztva. Esküdteknek pedig a következő elvtársak: Góbor András, Góbor Pál, Zséli János, Barna István, Balla Mátyás. Egyet átengedtünk a német (ajkúak) számára. Elég sajnós, hogy a németek még eszméinket nem igen ismerik, pedig a nyomor, közöttük is éppen úgy el van terjedve, mint (nálunk). (...)”

Ugyanezen lap 1897. május 14-i számából értesülhetünk a temerini munkások májusfai állításáról: „Temerin. A nagy nap előestéjén egy 7 öl magas május-fát állítottunk, a mely körül este 7 órakor vagy 400-an gyülekezünk egybe és az „Indulj munkás tüntetésre” dalt énekeltük. Május 1-én az egész község meg volt rakva csendőrökkel és rendőrökkel. Dolguk nem akadt. Csendben és méltóságteljesen ünnepeltük a munkásság világinnepeit.”

FÚRÓ Dénes

A felzárkóztatás szakembere

Beszélgetés Lukács Sára friss diplomás gyógypedagógussal

Lukács Sára a közelmúltban szerzett oklevelet a Szegedi Tudományegyetem Juhász Gyula pedagógusképző karán. A friss diplomás gyógypedagógus és logopédus szívesen osztotta meg tanulmányai során szerzett tapasztalatait és terveit olvasóinkkal.

– Az oklevél megszerzésével tanulásban akadályozottak pedagógusává és logopédusává váltam. A tanulásban akadályozottak pedagógusa valójában környékünkön kevésbé ismert. Ez a szakember olyan gyermekekkel foglalkozik, akiknek az intelligenciaszintje az alsó határővezetben van, és iskolai, illetve tanulási nehézségeik vannak. Az ő felzárkóztatásuk az én feladatomban az olvasás, írás, számolás és bármiféle képességek területén. Logopédusként pedig értelemszerűen a beszédfejlődés területén segítik a gyermekeknek. Mindig is pedagógusi pályára vágytam, a szüleim is ezen a területen tevékenykednek, így közel áll hozzám ez a hivatás. A tanulmányi éveim alatt szerzett tapasztalataim pedig még inkább megerősítettek a döntésemben – mondja Sára.

• Hogyan teltek az egyetemi évek, miből állt a diplomamunkád?

– Dolgozatom a kétnyelvű és az egynyelvű gyerekek összehasonlításán alapult a szókinccsbeli eltérésekben. A kis létszámú készített kérdőívem is egyértelműen kimutatta, hogy van különbség a kétnyelvű gyerekek szókinccsében és nyelvhelyességében az egynyelvűekéhez képest. Nagyon fontos hangsúlyoznom azonban, hogy a kétnyelvűség nem számít hátránynak a gyermekek életében. Ha kétnyelvű családba születik egy gyermek, az nagyon sok pozitívumot hozhat neki, ha következetesen neveljük őt. Lényeges, hogy mindkét szülő kizárólag a saját anyanyelvén beszéljen a gyerekekhez. A gyerekek már egészen kicsi korban is nagyon gördülékenyen veszik az ilyen jellegű nyelvi akadályokat, és ily módon nagyon hamar és könnyen elsajátítják mindkét nyelvet. Egyetemi éveim alatt nagyon sok és nagyon jó tapasztalattal gazdagodtam. A tanáraim is sok mindenben támogattak, és

befogadóak voltak az én igényeimre is. Mivel már akkor tudtam, hogy mindenképpen idehaza szeretném hasznosítani a tudásomat, a tanárok olyan gyakorlati helyszínekre küldtek, ahol az itthonhoz hasonló problémákat kellett megoldanom.

• Mi a logopédus tapasztalata, idehaza milyen problémák fordulnak elő a gyermekeknél?

– Egyre több a hanghíbas gyermek, akik nem helyesen képzik a hangokat. Úgy érzem, hogy egyre nagyobb szükség van a gyógypedagógusokra és logopédusokra. Ezek a problémák természetesen kiküszöbölhetőek megfelelő gyakorlatokkal, szakember segítségével. Nagyon fontos, hogy még az iskoláskor előtt kezeljük a hanghibákat, mert a rosszul képzett hangok később az iskolában további gondokat okozhatnak, például a helyesírás területén. Bátorítani szeretném a szülőket, hogy merjenek tanácsot kérni a szakemberektől.

• Egy-egy hanghiba kijavítása mekkora munkát igényel?

– Ez nagyban függ a szülők hozzáállásától is. Nagyon fontos a mindennapos gyakorlás. Az elsődleges cél, hogy a gyermek nyelve megerősödjön, és tudatosan tegye oda, ahová a logopédus kéri. A gyerekekben tudatosítani kell, hogy melyik hangot hol képezzük, és ez egy igen nagy munkát igényel, amihez nem elég a heti kétszeres foglalkozás, fontos, hogy odahaza is sokat gyakoroljanak.

• Néptáncos családban nőttél fel, a népzene és a néptánc területén szerzett tapasztalataidat hogyan tudod hasznosítani a szakmádban?

– A szakmám során rengeteg alkalommal fel tudtam használni a népzenehez fűződő tudásomat. A népi játékok, népi mondókák, a néptánc lépések, és a népdaléneklés fejlesztő jelleggel bírnak a gyermekek fejlődésében. Nagyon fontos szerepet játszanak a beszéd megindulásában, a ritmizálásban, a mozgáskoordináció javításában. A tánc lépések és a folyamatok megjegyzése a hosszú és a rövidtávú memóriát fejlesztik. Mindezek közben

Drágul az úthasználati díj külföldiek számára

Szeptember 15-étől mintegy 60 dinárral drágul az úthasználati díj a külföldiek számára Szerbiában. Miután gépjárművezetők elégedetlenségüket fejezték ki amiatt, hogy Szerbiában a hazai autósok többet fizetnek az úthasználati díjért, mint a külföldiek, a szerbiai útigazgatási vállalat igazgatója határozatot hozott a használati díj emeléséről a külföldiek számára – jelentette a napi sajtó. A fizetőképükön szombattól számukra már drágább az úthasználati díj. A közel fél eurós emelés minden külföldi rendszámtáblás járműre érvényes a motorkerékpároktól kezdve az autókra át a tehergépjárművekig.

A szerbiai forgalmi rendszámmal rendelkező járművek vezetői dinárban fizetnek, a külföldiek euróban. Viszont amikor az eurót a pillanatnyi árfolyam szerint átváltják dinárra, akkor kiderül, hogy a külföldiek kevesebbet fizetnek, mint a hazaiak, írta a Blic. A hazai sofőrök számára is kérni fogják a díj emelését.

gazdagszik a gyermekek szókinccse, képzelőereje, és nem mellékesen a hagyományörzés is megmarad. Közben ismerkednek a gyerekek barátságokat szőnek, amik a későbbi életük során is nagy jelentőséggel bírnak.

A közeljövőben édesanyámmal, Lukács Fodor Valériával közösen szeretnénk elindítani egy fejlesztő csoportot a Szirmai Károly MME keretein belül. Ezekre a foglalkozásokra a 2 és 3 év közötti gyermekeket várjuk, ahol heti egy alkalommal foglalkoznánk a gyerekekkel. Itt alapvető képességeiket szeretnénk fejleszteni a népi mondókák és népi játékok segítségével.

A távolabbi céljaim között szerepel a temerini szakemberekkel közösen egy olyan lehetőséget nyújtani a gyermekek és a szülők számára, ahol szakszerű és hasznos tanácsokkal látnánk el mindazokat, akik igénylik a segítségünket.

Egyelőre odahaza fogadom mindazokat a gyermekeket, akik beszédhibával küszködnek, és a szüleik hozzám fordultak segítségért.

T. D.

Minőségi áru, kedvező áron

a **Savanović** kertészetben

Az őszi kínálatban: cseresep gömbkrizantém és különböző színű árvácskák.

A szokásos kínálatban: örökzöldek, sziklakerti növények és kedvelt szobanövények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 064/234-38-53

A temerini vásárlóknak folyamatosan kedvezmény!

FÖLDET BÉRELEK

Telefonszám:

064/118-21-72

Munkatársat keresünk **kábelinternet technikai munkakörbe.**

ELVÁRÁSAINK:

- **Temerini, járeki** lakhely,
- Középfokú végzettség,
- Középfokú internet- és számítógépes ismeretek,
- Az Office programcsomag középfokú ismerete,
- A szerb nyelv használata kommunikációs szinten,
- B kategóriás járművezetői jogosítvány,
- Csapatmunkában való részvétel,
- Jó szervezőkészség és kommunikációs képességek.

ELŐNYNEK SZÁMÍTANAK:

- Alapfokú angol nyelvtudás,
- Számítógépes hálózati ismeretek,
- Tapasztalat routerek beállításában.

A jelentkezéseket rövid önéletrajzzal az arpad.sipos@sattrakt.com címre várjuk.

A kiválasztott pályázókat meghallgatásra hívjuk.
A pályázat az állás betöltéséig érvényes.



**KEDVEZMÉNYES
ELŐFIZETÉS
12 HÓNAPON ÁT!**
ÖSSZECSOMAGOLTUNK
MINDEN JÓT ÖNNEK!

DUO ÉS TRIO CSOMAGOK + DTV CSATLAKOZÁS + DTV CSOMAGOK
2 TÉVÉKÉSZÜLÉKRE HBO + Cinemax HD

ST CABLE

www.stcable.tv

Haláleset és hagyatéki eljárás

Az anyakönyvvezető nemcsak az emberek életének legjobb pillanataiban, de a legszomorúbbakban is jelen van, és akkor is helyt kell állnia.

• **Ebben az esetben mi az eljárás? – kérdeztük Harmath Szilák Otília anyakönyvvezető-helytettől.**

– A halálesetet családtag vagy a temetkezési vállalkozó egyaránt bejelentheti a hivatalban – mondja beszélgetőtársunk. – A bejelentőnek magával kell hoznia az egészségházban kiállított halotti bizonylatot, az elhunyt személyazonossági igazolványának fénymásolatát vagy a csipes változatúnak a leolvasását. A csipes igazolványt mi is leolvassuk, a nem csipeset pedig fénymásoljuk. Ha az elhunyt nem temerini születésű, és nincsen kéznél anyakönyvi kivonat, akkor a központi adattár jóvoltából a legtöbb esetben már le tudjuk ellenőrizni az adatokat. Az elhalálozás bejegyzését követően kiállítjuk a halotti anyakönyvi kivonatot, és ebből egy példányt kapnak a hozzátartozók, illetve a temetkezési vállalkozó. Ha az elhunyt nyugdíjas személy volt, akkor a hatályos törvény értelmében kötelességünk az a nyugdíjat lemondani, ugyanígy a betegbiztosítást is. Jelentést küldünk a rendőrségre is a lakhelyi jegyzékéből való törlésére, katonaköteles személyek esetében a katonaiügyszólynak is. Ha az elhunyt nem Temerin területén kötött házasságot, vagy az anyakönyvbe, az állampolgársági könyvbe máshol van beírva, illetve a házastársa, akkor ezek beírási helyére is küldjük az elhalálozásról a jelentést. Ha az elhunyt házastársa szeretné megvalósítani a nyugdíjra való jogát, akkor már a születési és a házassági kivonatban, amelyeket mellékelnie kell a kérvényhez, be

kell, hogy legyen jegyezve a házasság megszűnése a haláleset miatt. Mi elküldjük a jelentést az illetékes anyakönyvi hivatalba, ahol elvégzik a bejegyzést. Azt nem tudhatjuk, hogy a központi adattárban mennyi idő eltelte után jelenik meg a változás, de ha megjelent, akkor mi is lekérhetjük a kivonatokat, és díjmentesen megkapja az özvegy a családi nyugdíjhoz.

• **Mikor, kinek kell megindítani a hagyatéki eljárást?**

– Csak a hagyatékban érdekelt személy indíthatja meg az eljárást – nálunk és díjmentesen. Tudnia kell a hagyaték tárgyát, az örökösök pontos adatait és a lakcímeiket. Ha pontatlanok a lakcímek, akkor az ajánlott levélben érkező értesítéseket visszaküldik, és a tárgy várólistára kerül. A bejelentők általában tudják, milyen ingatlanja volt az elhunyt, de már kevésbé, hogy volt-e és melyik bankban dinár-, vagy deviza-megtakarítása, részvénye vagy egyéb értékpapírja, életbiztosítása. Ezeket a számlákat is csak az öröklési végzéssel szüntetheti meg valamelyik örökös, illetve veheti fel az elmaradt nyugdíjrészt, ha volt, akkor az ápolási díjat stb. Be kell jelenteni az ingóságokat is, úgymint motoros jármű, fegyver, azaz mindazt, ami a rendőrség nyilvántartásában szerepel. Tudatni kell, hogy van-e végrendelet, eltartási szerződés, illetve, hogy valaki az eltartási szerződés értelmében örökösként szerepel-e majd. Lényeges, hogy az elhunyt után maradt-e kifizetetlen adósság, kölcsön. A hagyatéki tárgyaláson még kérhető a felsorolásból esetleg kimaradtak besorolása a hagyatékba. A hagyatéki tárgyalás lezárása után ugyanis csak külön procedúrával lehet a hagyatékba beiktatni és megörökölni az esetleg

kilagyott dolgokat. Mi a hivatalban díjmentesen összeállítjuk a kérelmet, kiadjuk a dokumentumokat és elküldjük a bíróságra, ahol eldöntik, hogy ott vagy a közjegyzőnél folytatják-e le az eljárást. Az érdekelt felek majd a helyszínen fizetik az illetéket.

– Az emberek különböző módon viszonyulnak a hagyatéki eljárás elindításához. Lassan azért bejáródik a dolog, és időben elindítják az eljárást, különösen, ha bérbeadási szerződése, bejegyzett mezőgazdasági gazdasága stb. volt az elhunyt. Akármennyire is fájdalmas, nehéz a gyász pillanatában, mégis el kell indítani a hagyatéki eljárást is.

• **Temerinben már majdnem 50 éve nincsen születés. Ennek ellenére vannak beírások a születési anyakönyvbe?**

– Az újszülötteket a születés helyén írják be, mégpedig egyszerűsített eljárással a születési anyakönyvbe. A törvény értelmében beírjuk a születési anyakönyvbe a külföldön született gyermeket, mégpedig a szülő lakhelye, vagy a szülő születési helye szerint. A szülőnek kell, hogy legyen szerb állampolgárságuk és arról bizonylatuk, valamint szükséges még a születési kivonat, ha házasságban született a gyermek, akkor házassági kivonat és érvényes személyazonossági igazolvány is. Ha az utóbbi nincsen nekik, akkor a rendőrségen kell kikérniük az állandó lakhelyről szóló igazolást. A fentiek alapján beírjuk az újszülöttet és, ha mindkét szülő szerb állampolgár, akkor megkapja a gyermek is a szerb állampolgárságot. Utána mi is kiadjuk a gyermek születési anyakönyvi kivonatát. Ezt leggyakrabban a külföldön munkát vállaló szülők kérik.

A temerini központi anyakönyvi hivatal hétköznapokon 7 és 15 óra között fogadja a feleket.

mcsm

Emelkedő európai életkor

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) európai hivatalának jelentése szerint az Európa-szerte az életkor tekintetében elért meglehetősen egyenlőtlen haladást több kockázati tényező is veszélyezteti: a dohányzás, az alkoholfogyasztás és a túlsúlyosság.

A háromévente közzétett jelentés szerint 2015-ben a várható életkor Európában átlagosan 77,9 év volt, ez több mint egy évvel meghaladta a 2010-es értéket. Ugyanakkor kirívóan nagy különbség tapasztalható a várható legmagasabb és a legalacsonyabb élettartam között. A legjobb kilátásai a luxemburgiaknak vannak, ott 83 év a várható életkor, míg Moldovában a statisztikák szerint valamivel több mint 71 évig élnek.

A nőknek magasabb a várható életkora. Az európai nők átlagosan 81 évig élnek, míg a férfiak 74,5-ig. Franciaországban a nők a 86. életévüket is megérhetik, míg Oroszországban a férfiak átlagosan csak 65 évig élnek. Az európai egészségügyi jelentés szerint csökkent a szív- és érrendszeri betegségek, a rák, a cukorbetegség és légúti megbetegedések miatti korai elhalálozások száma. A dohányzás, az alkoholfogyasztás és az elhízás olyan kockázati tényezők, amelyek

A MOL-ELEKTRIK szobafestő és gipszkartonozó MUNKATÁRSÁKAT KERES.

A munkatapasztalat előny, kezdés azonnal.

B kategóriás vezetői engedéllyel rendelkezők előnyben.

Érdeklődni: 069/30-38-319

visszajára fordíthatják az elért haladást. A jelentésből az is kiderült, hogy Európában dohányoznak a legtöbben. 2013-ban a 15 év fölötti európaiak nagyjából 29 százaléka dohányzott. Görögországban és Szerbiában ez az arány a 40 százalékot is meghaladta.

A felnőttek alkoholfogyasztása is Európában a legmagasabb a világon: 2014-ben nagyjából 8,5 liter tiszta alkohol jutott átlagosan egy főre. A legtöbb alkoholt Litvániában fogyasztják, ott átlagosan fejenként 15 liter alkoholt ittak a négy évvel ezelőtti adatok szerint, míg Macedóniában az egy főre jutó tiszta alkohol alig haladta meg az egy litert.

Egyházközségi hírek

Szent Gellértről, a magyar katolikus nevelés és az iskolák védőszentjéről vasárnap, szeptember 23-án a Telepen a 7 órakor, a plébániatemplomban pedig a 8.30 órakor kezdődő diáknisén emlékezünk meg.

PIAC, 2018. IX. 16.

Tojás	8-12 din/db
Zöldség	100-200 din/kg
Sárgarépa	60-80 din/kg
Szárazbab	240-250 din/kg
Zöldbab	150-200 din/kg
Burgonya	30-50 din/kg
Burgonya	400 din/10 kg
Káposzta	40-50 din/kg
Paradicsom	80-100 din/kg
Karfiol	140-150 din/kg
Padlizsán	50-60 din/kg
Padlizsán	130 din/5kg
Zeller	50-100 din/db
Paprika	50-120 din/kg
Uborka	80-100 din/kg
Karalábé	40-50 din/db
Vöröshagyma	40-50 din/kg
Fokhagyma	250-300 din/kg
Tök	40-50 din/db
Saláta	40-50 din/db

Sütőtök	50 din/kg
Alma	40-80 din/kg
Alma	200 din/10 kg
Birsalma	100 din/kg
Körte	100-120din/kg
Szőlő	80-120din/kg
Szilva	70-80 din/kg
Málna	100 din/1/2 kg
Banán	110-120 din/kg
Aszalt szilva	350 din/kg
Füge	400 din/kg
Sárgadinnye	70-80 din/kg
Dióbél	800 din/kg
Mogyoró	800-900 din/kg
Méz	600-800 din/kg
Tejfel	300 din/l
Hajtogatott sajt	700 din/kg
Túró	300 din/kg
Csemegekukorica	20 din/db
Gyümölcspálinka	500-1000 din/l
Őrölt fűszerpaprika	1000 din/kg

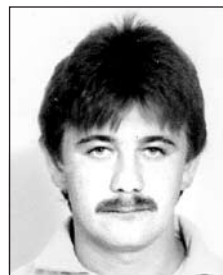
APRÓHIRDETÉSEK

- **Keverék kiskutyákat ajándékozunk (2 hónaposak). Rákóczi Ferenc u. 117., telefon: 063/846-94-53.**
- **Eladó négy darab 50 literes üvegballon és 4 zsírosdöböny. Telefon: 063/72-92-024.**
- **Svéd Nyström felhangolt pianínó eladó (550 euró). Telefon: 063/10-79-110.**
- **Ház eladó a Nađ Kosta u. 15. sz. alatt, 1400 m²-es telek, 200 m² beépített, legalizált. Telefon: 063/52-93-45, 062/17-30-355.**
- **Kilenc méteres kukoricafelvonó és 150 literes permetező eladó. Telefon: 846-130.**
- **Idősek kisegítését vállalom: bevásárlás, számlák kifizetése, gyógyszerek beszerzése és egyéb, megbeszélés szerint. Telefon: 064/289-10-33.**
- **Vágni való csirkék, élve vagy konyhakészen, eladók. Sonja Marinković u. 7., telefon: 021/3848-200.**
- **Ház eladó a Pap Pál utca 25. sz. alatt, ugyanott eladó kaucs és két fotel. Telefon: 842-170.**
- **Yugo 45-ös, 1986-os kiadású, júniusig bejegyzett, eladó. Telefon: 845-209.**
- **Minőségi külföldi ruhanemű jutányos áron kapható. Nagyban viszonteladásra is alkalmas. Telefon: 062/865-83-14, 841-019.**
- **Faforgács eladó. Telefon: 842-709.**
- **Lifam gyártmányú egysoros silózó, bakkecske, fejőskecskék és gidák eladók. Telefon: 063/73-82-446.**
- **Földszintes kétszobás lakás (62 m²) a szűk központban, Újvidéki utca 314/3, eladó. Telefon: 844-064.**
- **Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.**

- **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsából, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**
- **Rózsaszínű babakocsi, külföldi ruhanemű, női, férfi és gyerekbicikli, lábbeli, rokkantkocsi, járóka, új gyerekjátékok, férfi pólók, ingek, új munkásnadrágok. Proletár utca 65., telefon: 062/56-97-73.**
- **Peugeot 106-os, 1998-as, atesztált gáz, bejegyezve, valamint Kreka Weso kályha újszerű állapotban, ára 120 euró. Telefonszámok: 063/507-395, 021/840-489.**
- **Használt gerendák és horogfák (4,5–7 m) eladók. Petőfi Sándor u. 25., telefonszám: 062/841-33-15.**
- **Ház eladó a Proletár utca 10. szám alatt, ára 30 000 euró, ugyanott rozmaring. Telefon: 063/783-78-43.**
- **Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszállást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.**
- **Családi ház eladó. Telefonszám: 842-318.**
- **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezeget, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.**
- **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**

MEGEMLÉKEZÉS

Tizenöt éve sir érte a szívem, magam maradtam és nagyon-nagyon hiányzik



PASKA Tibor
(1963–2003)

Meggyötört lelkem csupa könny és bánat, a virágos rét nélküled sivár és száraz. Megszakad a szívem, mert örök búcsút vettél, csillagok között te a legfényesebb lettél. A szívemben élni fogsz mindörökké.

Míg élek, nem felejtetek el: édesanyád

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú húsz éve, hogy elvesztettük drága szeretettünket



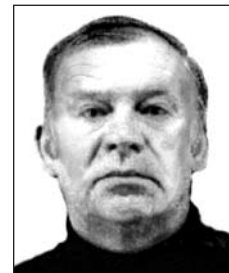
BERTA Sándort
(1944–1998)

Csak az idő múlik, feledni nem lehet, szívünkben őrizzük drága emlékedet. Nyugodjál békében!

Emléked őrzik szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezem drága férjemre



PUSKÁS Zoltánra
(1951–2017)

Tovaszállt egy év, de nem halványul az emlék. Él bennem egy régi kép, milyen is volt együtt, nem is olyan rég. Mindig itt vagy velem, mégis oly távol, én tudom egyedül, mennyire hiányzol.

Drága emléked őrzi feleséged, Katalin

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

**A TISZTA
GUMIJAVÍTÓ MŰHELYBE
B kategóriás vezetői engedéllyel
rendelkező
MUNKÁST KERESNEK
Tel.: 063/8-227-447**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs köztünk,
akit nagyon szerettünk



SÁNTA Magdolna
(1938–2017)

Gyászba borult a szülői ház, felejthetetlen a nap,
amikor bennünket örökre itt hagyta.
Elmentél tőlünk egy csendes hajnalon,
köszönni, búcsúzni sem volt alkalom.
Lelked elszállt, mint hópihe a fényben,
ragyogsz ránk fényesen csillagként az égen.
Eszünkbe jutnak az együtt töltött napok,
fülkénkben újra megcsendül a hangod.
Gyertyát gyújtunk, mécseseket, ezek világítsanak neked.

Emléked őrzi fiad, Árpád családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 24-én lesz 10
éve, hogy hirtelen távozott
közülünk az, akit nagyon
szerettünk



NAGY Ernő
(1958–2008)

Ő a legszebb emlék
életünkben, nagy úrt
hagyott szívünkben.
Mert nem az a bánat,
amin zokogunk, hanem az,
amit egy életen át
a szívünkben hordozunk.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk drága szeretünkre,
aki 10 éve hagyott itt bennünket



JAKUBEC József – Kuki
(1951–2008)

Csak az idő múlik, feledni nem lehet,
szívünkben őrizzük dárگا emlékedet.

Szerető családod

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy örökre elhagyott bennünket,
akit nagyon szerettünk



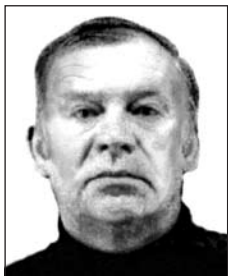
SÁNTA Magdolna
(1938–2017)

Nőnek az árnyak, ahogy fogynak az esték,
úgy fáj egyre jobban, hogy minden csak emlék.
A Te szíved nem fáj, de a miénk vérzik,
mert a fájdalmat csak az élők érzik.
Drága jó szívét, két dolgozós kezét, áldd meg, Atyám,
s mi köszönjük, hogy ő lehetett a mi édesanyánk.
Emléked örökké őrizzük szívünkben.

Emléked őrzi fiad, Attila, családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk drága jó
édesapám, apósom, nagy-
apánk



PUSKÁS Zoltán
(1951–2017)

Az idő múlik,
az meg nem állhat,
az emlékek élnek,
és örökké fájnak.
Hiányod nagyon fáj,
örökké így is marad,
te mindig velünk vagy,
az idő bárhogy is halad.

**Drága emléked őrzi
lányod, Edit, vejed,
Attila és unokáid:
Szabolcs és Zsolt**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel emlékezünk
az egy éve elhunyt sógo-
runkra



PUSKÁS Zoltánra
(1951–2017)

Váratlan percben
az életed végét ért,
mint vihar a rózsát,
a halál tépte szét.
Hosszú útra mentél,
búcsút nem intettél.
Ha elfáradsz utadon,
pihenj meg egy percre,
tekints vissza az itt maradt
bánatos szívekre.

**Emlékét őrzi sógora,
János, sógornője,
Magdi családjukkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk drága jó
édesapám, apósom és
nagyapánk



PUSKÁS Zoltán
(1951–2017)

Bennünk él egy arc,
egy meleg tekintet,
egy simogató kéz,
egy sóhaj, egy lehelet.
Bennünk él a múlt,
egy végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki
el nem vehet.

**Drága emléked őrzi
lányod, Ildikó, vejed,
Róbert, unokáid:
Krisztián és Szabaszián**

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs közöttünk szerető feleségem



SÁNTA Magdolna
(1938–2017)

Álmodtunk egy öregkort, csodásat és szépet,
a kegyetlen halál mindent összetépett.
Csoda volt, hogy éltél, hogy engem szeretted,
te nem haltál meg, csak álmodni mentél.
Egy reményem van, ami éltet és vezet,
hogy egyszer majd találkozom veled.
És ha egyszer én is rátérek arra az útra,
gyere majd elélem, hogy találkozzunk újra.
Nyugodjál békében!

Emléked szívébe zárta szerető férjed, Feri

Miserend

21-én, pénteken 8-kor: szabad a szándék.
22-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán
elhunytakért, valamint: †Tóth Sándor, elh.
szüleiért, id. és ifj. Kálmán Sándor, Dányi Ká-
roly, Tolvaj Mária, és a család elhunytjaiért,
valamint: †id. Paska Oszkár, Paska Tibor,
Vén Ilona, Vén Mária, az elh. Paska és a Vén
szülőikért.

23-án, évközi 25. vasárnap, a Telepen 7 óra-
kor: †Puskás Zoltán, a plébániatemplomban
8.30 órakor: egy élő családért, 10 órakor:
a népért.
24-én, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.
25-én, kedden 8-kor: szabad a szándék.
26-án, szerdán 8-kor: szabad a szándék.
27-én, csütörtökön 18 órakor: †Bálint
András, Sörös Mária, Soós Antal és Soós
Tivadár.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

KÉZILABDA

A hétvégén megkezdődik a bajnokság az első ligákban, ahol közsé-
günket két csapat képviseli.

A Temerin női együttese a Dolovót fogadja, míg a járeki Mladost TSK férfi csapata szintén a dolovóiakkal mérkőzik hazai közön-
ség előtt.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport

MLADOST–DUNAV (Stari Banovci) 3:2 (0:1)

A vendégek szerezték az első két gólt, végül mégis üres kézzel mehettek haza. A 64. percben Marić fejjel szépített, majd a 79., illetve a 80. percben a járekiak fordítottak Gojković találataival, aki a második gólját tizenegyesből szerezte. Előtte Marićon szabálytalankodtak. A Mladost tegnap (szerdán) a sakulei Borac vendége volt a hatodik fordulóban, szombaton pedig az Omladinacot (Novi Banovci) fogadja.

A Mladost a múlt szerdán a Szerb kupa előfordulójában volt érdekelt, és 3:0-ás eredménnyel legyőzte Járekon a dunacsébi ČSK-t. A hazai csapatot az sem állította meg, hogy a 75. percben a játékező piros lapot adott Rajić-kapusnak. Mivel a járekiak addig mind a három cserét kihasználták, a kapuba az egyik mezőnyjátékos, Gojković állt be, az eredmény azonban nem változott az utolsó negyedórában.

Vajdasági liga – Déli csoport

SLOGA–JUGOVIĆ (Káty) 0:1 (0:1)

Idei első vereségét szenvedte el a temerini csapat, amelynél a bajnoki címre pályázó kátyiak voltak jobbak az ötödik fordulóban. A Sloga vasárnap Sajkásra utazik a Borachoz.

Újvidéki liga

TSK–FRUŠKOGORSKI

PARTIZAN (Bukovac) 2:1 (1:0)

A jó idő is hozzájárult ahhoz, hogy csaknem 400 szurkoló kilátogatott a hatodik forduló rangadójára. A két együttes az elmúlt években több alkalommal vívott harcias, in-

dulatos mérkőzést, és a vasárnapi meccsük is hasonlóan kezdődött. A két csapat közötti veszekedés után a játékező kiosztott egy-egy sárga lapot, amivel sikertilt lenyugtatnia a kedélyeket. Az első félidő közepén Rosić fejjel próbálkozott, majd nem sokkal később spiccel lőtt, a labda azonban nem sokkal a kapufa mellett hagyta el a játékeret. Egy beadás után a bukovaciak kapusa kiejtette kezéből a labdát, de a csatárok közül nem volt ott senki, hogy lecsapjon rá. Pupovac bal lábbal próbálkozott, de mintegy 25 méteres lövése nem sokkal a szemöldökfa felett suhant el. A szurkolók már a szünetre készültek, amikor az első félidő utolsó percében a TSK megszerezte a vezetést: Sekulić beívelése után Savić ugrott a legmagasabbra, és a hosszú sarokba fejtelt.

A második félidő a vendégek nagy helyzetével kezdődött. Dragoljević a labda mellé rúgott, amely így az ellenfélhez került, a bukovaciak támadója azonban a kapu fölé lőtte a száz százalékos helyzetet. A 64. percben Kosić kezelt a tizenhatosban, a labda a vendégek játékosához pattant, aki kihasználta a helyzetet és kiegyenlített. Tegyük hozzá, hogy ha nem szerez gólt, akkor a bukovaciak valószínűleg büntetőt kapnak. A 80. percben a temeriniak jutottak tizenegyeshez, mivel a Partizan egyik játékos a kézzel ért a labdához a tizenhatosban. A büntetőt Pupovac értékesítette magabiztosan, és megszerezte csapatának az értékes győzelmet.

A TSK vasárnap Futakra utazik a Sofekshoz. A meccs 16 órakor kezdődik. Csapatunk a 18 pontot szerző újvidéki Mladost mögött 16 ponttal második a táblázaton.

TSK: Vojvodić, Dragoljević (Vuković), Kosić, Varga, Milosavljević, Đukić, Sekulić, Rosić (Drinić), Savić, Pupovac, Zukić.

Az Újvidéki kupa negyedöntőjében a TSK 2:0-ra kikapott a múlt szerdán Temerinben a Titeltől.

SIRIG–OMLADINAC (Stepanovićevo) 1:3

A szőregiek a hatodik fordulóban a negyedik vereségüket szenvedték el. Vasárnap Sajkásgyörgyre

Újvidéki diadal Temerinben

Az ország legjobb férfi asztalitenisz-csapatái szerepeltek szombaton a temerini sportcsarnokban, ahol felkészülési tornán mérték össze tudásukat két héttel a Superliga újabb idényének kezdete előtt. A verseny a Pető László-kupa nevet viselte. A nyolc csapatot két négyes csoportba sorolták, ahonnan az első kettő jutott be az elődöntőbe. A legjobb négy között a Temerin 3:2-re kikapott a nagybecskereki Banattól, míg a másik ágon az újvidéki Radnički 3:0-ra felülmúlta a Palánkát. A harmadik helyért vívott találkozón a házigazdák 3:1-ra nyertek a palánkaiak ellen, míg a döntőben a Radnički 3:1-re legyőzte a Banatot. A képen a dobogón végzett csapatok láthatók.



– A Pető László-kupa megszervezésének ötlete onnan ered, hogy a csapatoknak kevés lehetősége van barátságos mérkőzéseket játszani az idény kezdete előtt, és ezen szeretnénk volna változtatni. A legnagyobb örömömre a tíz szuperligás csapatból hét elfogadta a meghívásunkat, hozzájuk csatlakoztak az első ligás nišieik. A torna sikeres volt, a vendégek jól érezték magukat nálunk, és remélem, hogy jövőre is megszervezünk egy hasonló tornát – mondta Pető Imre klubelnök.

T. N. T.

Takarítási világnap



A takarítási világnap keretében a hét végén tömeges akciót szerveztek a Nagybara-parti információs központban. Ennek során befestették a kerítéseket és padokat, valamint megnyesték a létesítményen belüli és körüli növényeket. Más településekről is érkeztek résztvevők. (V. Z. felv.)

(Đurđevo) utaznak, ahol a Bačka ellen játszanak.

*

Kedden kisorsolták a szerbiai labdarúgó kupa tizenhatodöntőjének párosítását. A szuperligás csapatokat az alacsonyabb osztályban szereplő együttesek-

kel párosították össze. Községin-
ket a Mladost képviselte a sorso-
láson, amely nemrégiben sikerrel
vette az előselejtezőt. A szerb ligás
csapatnak a belgrádi Čukarički lesz
az ellenfele az első fordulóban, a
találkozót a jövő szerdán játsszák
Járekon.

T. N. T.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >